



CRIME

**Dixième Congrès
des Nations Unies
pour la prévention du crime
et le traitement des délinquants**

Distr.: Limitée
16 avril 2000

Français
Original: Anglais

Vienne, 10-17 avril 2000

Point 7 de l'ordre du jour

Adoption du rapport du Congrès

Projet de rapport

Rapporteur général: M. Matti **Joutsen** (Finlande)

Additif

Chapitre IV. Le débat de haut niveau du Congrès en séance plénière

1. Le débat de haut niveau du Congrès a eu lieu les 14 et 15 avril 2000. Des déclarations ont été faites par 76 hauts fonctionnaires. À la 1^{re} séance du débat de haut niveau, le 14 avril 2000, les personnes ci-après ont fait des déclarations:

M. Gustavo Bell Lemus
Vice-Président de Colombie et
Président du débat de haut niveau du Congrès

M. Pino Arlacchi
Secrétaire général du Congrès

M. Mikulas Dzarinda
Premier Ministre de Slovaquie

M. António Costa
Ministre portugais de la justice (au nom de l'Union européenne)

M. Emamoli Rakhmonov
Président de la République du Tadjikistan

M. Farid Bencheikh
Représentant spécial du Président algérien

M. Roberto Díaz Sotolongo
Ministre de la justice de Cuba

M. Mohammad Javad Zarif
Ministre adjoint pour les affaires juridiques et internationales
de la République islamique d'Iran

M. Charles Clarke
Ministre d'État du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

M. Kari Häkämies
Ministre de l'intérieur de Finlande

M. Kim Kyung-han
Vice-Ministre de la justice de la République de Corée

M. Hansjörg Geiger
Secrétaire d'État, Ministère de la justice d'Allemagne

M^{me} Hanna Suchocka
Ministre de la justice et Avocat général de Pologne

M. Leoluca Orlando
Maire de Palerme (Italie)

2. À la 2^e séance du débat de haut niveau, le 14 avril 2000, les personnes ci-après ont fait des déclarations:

M. Stephen Vukile Tshwete
Ministre de la sûreté et de la sécurité d'Afrique du Sud

M. Ricardo Gil Lavedra
Ministre de la justice et des droits de l'homme d'Argentine

M. Tonio Borg
Ministre de l'intérieur de Malte

M. Gao Changli
Ministre de la justice de Chine

M. Sheikh Saad Al-Nasir Al-Sadiri
Ministre adjoint de l'intérieur d'Arabie saoudite

M. Eduardo Ibarrola Nicolin
Avocat général adjoint du Mexique

M. Mario Guillermo Ruiz Wong
Ministre de l'intérieur du Guatemala
(au nom du Groupe des pays d'Amérique latine et des Caraïbes)

M. Baltazar Garzón
Haute Cour de Madrid (Espagne)

M^{me} Anne McLellan
Ministre de la justice du Canada

M. Keisuke Kitajima
Avocat général du Japon

M. Hikmet Sami Türk
Ministre de la justice de Turquie

M. Juan Antonio Chahín Lupo
Ministre de la justice et des droits de l'homme de Bolivie

M. Ibolya Dávid
Ministre de la justice de Hongrie

M^{me} Amanda Eloise Vanstone
Sénateur et Ministre de la justice et des douanes d'Australie

M. Pavel Vacek
Ambassadeur et Représentant permanent de la République tchèque
auprès de l'Organisation des Nations Unies (Vienne)

M. Joseph H. Gnonlonfoun
Ministre de la justice du Bénin

M. Isan M. Mustafaev
Ministre adjoint des affaires étrangères d'Ouzbékistan

M. Dato' Chor Chee Heung
Ministre adjoint de l'intérieur de Malaisie

M. Ranko Harijan
Ministre adjoint de la justice de Croatie

M^{me} Ana Reátegui Napuri
Vice-Ministre de la justice du Pérou

M. Rómulo González Trujillo
Ministre de la justice de Colombie

M. Thomas Sanon
Ambassadeur et Représentant permanent du Burkina Faso
auprès de l'Organisation des Nations Unies (Vienne)

M. Mario Guillermo Ruiz Wong
Ministre de l'intérieur du Guatemala

3. À la 3^e séance du débat de haut niveau, le 15 avril 2000, les personnes ci-après ont fait des déclarations:

M. Benk H. Korthals
Ministre de la justice des Pays-Bas

M. José Luis González Montes
Ministre de la justice d'Espagne

M^{me} Elizabeth G. Verville
Représentante spéciale du Bureau for International Narcotics and Law Enforcement
Affairs, Department of State des États-Unis d'Amérique

M. Robert Mbella Mbappe
Ministre de la justice du Cameroun

M. Pierre Charasse
Ambassadeur spécial chargé de la lutte contre la corruption et la criminalité organisée,
Ministère des affaires étrangères de France

M. Abderrahim Benmoussa
Ambassadeur et Représentant permanent du Maroc
auprès de l'Organisation des Nations Unies (Vienne)

M. Mykola Dzhyga
Premier Ministre adjoint, Ministère de l'intérieur d'Ukraine

M. Valeriu Stoica
Premier Ministre adjoint et Ministre de la justice de Roumanie

M. Lazaros S. Savvides
Secrétaire permanent du Ministère de la justice et de l'ordre public de Chypre

M^{me} Kristina Rennerstedt
Sous-Secrétaire d'État, Ministère de la justice de Suède

M. Gintaras Balčlūnas
Ministre de la justice de Lituanie

M. Hussein Mohammed
Ministre de l'intérieur du Yémen

M. Ramil Usubov
Ministre de l'intérieur d'Azerbaïdjan

M. Ilir Panda
Ministre de la justice d'Albanie

M. Ján Čarnogurský
Ministre de la justice de Slovaquie

M. Øystein Mæland
Secrétaire d'État, Ministère de la justice de Norvège

M. Amin Banan New
Ministre d'État, Ministère de la justice du Soudan

M. Giuseppe Ayala
Sous-Secrétaire d'État
Ministère de la justice d'Italie

M. Rhousdy Soeriaatmadja
Ambassadeur et Représentant permanent de l'Indonésie
auprès de l'Organisation des Nations Unies (Vienne)

Son Altesse la Princesse Maria-Pia du Liechtenstein
Ambassadeur de la Principauté du Liechtenstein à Vienne

4. À la 4^e séance du débat de haut niveau, le 15 avril 2000, les personnes ci-après ont fait des déclarations:

M. R. K. Raghavan

Directeur du Central Bureau of Investigation, Inde

M. Jose Abudo

Ministre de la justice du Mozambique

M. E.N. Tjiriange

Ministre et Avocat général de Namibie

M. V.I. Kozlov

Premier Ministre adjoint, Ministère de l'intérieur de la Fédération de Russie

M. Dieter Böhmdorfer

Ministre de la justice d'Autriche

M. Patricio Morales Aguirre

Sous-Secrétaire de la gendarmerie du Chili

M. Victor G. Garcia III

Ambassadeur et Représentant permanent des Philippines

auprès de l'Organisation des Nations Unies (Vienne)

M. Refet Elmazi

Ministre adjoint de l'intérieur de l'ex-République yougoslave de Macédoine

M. Mohammed Ezway

Secrétaire du Comité populaire libyen pour la justice et la sécurité publique

M. D. Dabengwa

Ministre de l'intérieur du Zimbabwe

M. Maher Abdel Wahed

Avocat général d'Égypte

M. Saiyid Said Hilal Al-Busaidy

Président des Cours criminelles d'Oman

M^{me} Januaria Tavares Silva Moreira Costa

Ministre de la justice du Cap-Vert

M. Mohammad Lawal Uwais

Ministre de la justice du Nigéria

M. Farid A. Amin

Représentant par intérim de la Mission permanente d'Afghanistan

auprès de l'Organisation des Nations Unies (Vienne)

M. Elio Gómez Grillo

Vice-Président de la Commission du fonctionnement

et de la restructuration du système judiciaire au Venezuela

M. Kieng Vang

Secrétaire d'État du Cambodge

M. Camille LeBlanc

Ministère de la justice de Haïti

M. Shaukat Umer

Ambassadeur et Représentant permanent du Pakistan

auprès de l'Organisation des Nations Unies (Vienne)

Mesures prises par le Congrès lors du débat de haut niveau

5. La Déclaration de Vienne sur la criminalité et la justice: relever les défis du XXI^e siècle (A/CONF.187/[...]) a été adoptée lors de la réunion du débat de haut niveau du Congrès, le 15 avril 2000.
6. Après l'adoption de la Déclaration, l'Uruguay (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), le Portugal (au nom de l'Union européenne), le Maroc et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ont fait des déclarations.

